Adolf Friedrich Stenzler an August Wilhelm von Schlegel
London, 15.07.1831

Empfangsort	Bonn
Anmerkung	Empfangsort erschlossen.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.26,Nr.80
Blatt-/Seitenzahl	2 S., hs. m. U.
Format	22,3 x 18,6 cm
Editionsstatus	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
Editorische Bearbeitung	Bamberg, Claudia · Hanneder, Jürgen · Varwig, Olivia
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-01-22];https://august-wilhelm-schlegel.de/version-01-22/briefid/1783.

[1] London d 15ten July 1831.
Hochzuverehrender Herr von Schlegel
Hochwohlgeborner Herr!
Obwohl die lange von mir gewünschte Gelegenheit, Euer Hochwohlgeboren durch irgend eine Probe zeigen zu können, daß ich vom Studium des Sanskrit noch nicht abgelassen, jetzt endlich sehr nahe ist, indem ich in nicht langer Zeit den Druck von Kálidása's Raghu-Vansa in Text und Uebersetzung vollenden werde, so zwingt mich doch ein Umstand Ihnen noch vor Vollendung desselben mit einer Bitte beschwerlich zu fallen. Ich habe nämlich, um womöglich meinen Aufenthalt in London zu verlängern, mich zu der nächstens zu besetzenden orientalischen Professur am hiesigen King's College gemeldet, u bin aufgefordert, Zeugnisse über meine Studien in Deutschland beizubringen. Kein Zeugniß dürfte aber wohl hier von dem Einflusse sein, wie das Ihrige, u ich wage daher, Ew. Hochwohlgeboren gehorsamst zu bitten, mir ein solches, so bald es Ihre Zeit erlaubt, zu übersenden.
Ueber meine Ausgabe des Raghu Vansa für die hiesigen Oriental Translation Committee erlaube ich mir noch zu bemerken, daß [2] ich die Worttrennung auf diejenigen Fälle beschränken zu müssen geglaubt, in welchen durch dieselbe kein ak?ara zerrissen wird. Der Text wird spätestens in 14 Tagen gedruckt sein, und die Uebersetzung so schnell als möglich nachfolgen. Nach Vollendung des Raghu Vansa werde ich den interessanten Upanischad des Yajur-Veda, Vṛĭhad-Áraṇyaka ebenfalls in Text und Uebersetzung herausgeben.
Ew. Hochwohlgeboren verzeihen mir hoffentlich die Eile, mit welcher ich nach so langem Stillschweigen, Ihnen wieder Nachricht gebe über meine Bemühungen, welche Sie selbst früher zu leiten die Güte hatten.
Mit vielen Grüßen an Herrn Prof. Lassen und den besten Wünschen für Ew. Hochwohlgeboren Wohlergehen und den Fortgang des Hitopadesa und Ramayana habe ich die Ehre mich zu nennen
Ew Hochwohlgeboren
gehorsamer Schüler u
ergebenster Diener
A Stenzler
24. White Lion Street
Pentonville
[1] beantwortet d. 22 sten Jul.
nebst Zeugniß

Namen

Kālidāsa

Lassen, Christian

Körperschaften

King's College London

Oriental Translation Fund

Orte

London

Werke

Bṛhadāraṇyaka-upaniṣad

Schlegel, August Wilhelm von: Ramayana id est carmen epicum de Ramae rebus gestis poetae antiquissimi Valmicis opus

Schlegel, August Wilhelm von; Lassen, Christian: Hitopadesas id est Institutio salutaris

Stenzler, Adolf Friedrich: Raghuvansa, Kálidásæ carmen

Yajurveda

Bemerkungen

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors

Sanskrit

Paginierung des Editors

Notiz des Empfängers